

PROGRAMME OF THE XII SEMINAR

ПРОГРАММА XII СЕМИНАРА

**Quality Shipping:
XXI Century Standard.
Safety and Marine
Environment Protection:
Prospects We Face**



**Качественное
судоходство:
стандарт XXI века.
Безопасность и защита
морской среды:
грядущие перемены**

**21 and 22 October 2009 21 - 22 октября 2009 г.
St. Petersburg Санкт-Петербург**

21 October, Wednesday		21 октября, среда	
08.30 09.00	Registration of Participants	Регистрация участников	
09.00 09.10	Opening of the Seminar Mr. Nikolay A. RESHETOV, Director General, Russian Maritime Register of Shipping	Открытие семинара Н. А. Решетов, генеральный директор Российского морского регистра судоходства	
09.10 09.20	Address to the Participants Mr. Alexey Y. Klyavin, Director, Department of State Policy for Maritime and River Transport, Ministry of Transport of the Russian Federation	Вступительное слово и приветствие участникам семинара А. Ю. Клявин, директор Департамента государственной политики в области морского и речного транспорта, Министерство транспорта РФ	
09.20 09.30	Address to the Participants Mr. Vladimir A. POPOV, Deputy Head, Federal Service for Supervision in the Sphere of Transport (Rostransnadzor)	Вступительное слово и приветствие участникам семинара В. А. Попов, заместитель руководителя Федеральной службы по надзору в сфере транспорта (Ространснадзор)	
09.30 09.40	Address to the Participants Dr. Hans-Jürgen Froböse, Director General rtd., Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs, Germany	Вступительное слово и приветствие участникам семинара Д-р Х.-Ю. Фробёзе, генеральный директор в отставке Федерального министерства транспорта, строительства и градостроительства Германии	
09.40 09.55	Mr. Dachang DU, Senior Deputy Director, Marine Environment Division, IMO “Current environmental challenges facing IMO”	Д. Ду, первый заместитель директора Управления морской среды ИМО “Стоящие перед ИМО сложные задачи в области охраны окружающей среды”	

09.55 10.10	Mr. Willem DE RUITER, Executive Director, European Maritime Safety Agency <i>“Establishment of the Community vessel traffic monitoring and information system”</i>	В. де Рейтер, исполнительный директор Европейского агентства по безопасности на море <i>“Создание системы мониторинга движения судов и информации о них в Европейском сообществе”</i>
10.10 10.25	Mr. Marten KOOPMANS, Accredited Representative of the European Commission to the IMO <i>“Safety and Marine Environment Protection; prospects we face - the EU perspective”</i>	М. Коопманс, полномочный представитель Европейской комиссии при ИМО <i>“Безопасность и защита морской среды: грядущие перемены. Взгляд с позиций ЕС”</i>
10.25 10.40	Mr. Jeffrey LANTZ, Director, Commercial Regulations and Standards, U.S. Coast Guard <i>“Port State Control in the United States - 2008 Annual Report & Recent Developments”</i>	Дж. Ланц, директор по коммерческим правилам и стандартам, Береговая охрана США <i>“Контроль судов государством порта в США: ежегодный отчет за 2008 г. и последние новости”</i>
10.40 11.10	Coffee break Перерыв	
11.10 11.25	Mrs. Carien DROPPERS, Deputy General Secretary, Secretariat of the Paris MOU on Port State Control <i>“Results of the Paris MOU activities and future prospects”</i>	К. Дропперс, заместитель генерального секретаря, Секретариат Парижского меморандума о взаимопонимании о контроле судов государством порта <i>“Результаты деятельности Парижского меморандума и перспективы на будущее”</i>
11.25 11.40	Mr. Klaus GRENSEMANN, Head, Maritime Safety Division, Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs, Germany <i>“Development and Implementation of an Overall E-Navigation Strategy”</i>	К. Гренземанн, руководитель Управления по безопасности на море Федерального министерства транспорта, строительства и градостроительства Германии <i>“Разработка и осуществление общей стратегии е-навигации”</i>
11.40 11.55	Rear Admiral Robert NORTH, President, North Star Maritime, Inc., Advisor to the Marshall Islands Registry <i>“Long Range Tracking and Identification – A Registry’s Perspective”</i>	Контр-адмирал Р. Норт, президент North Star Maritime, Inc., советник Регистра Республики Маршалловы острова <i>“Система опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии – взгляд с позиций Морской администрации”</i>
11.55 12.10	Capt. (HCG) Constantinos Roidis Head of International Organisations and Classification Societies Department, Ministry of Mercantile Marine of the Hellenic Republic <i>“Cooperation with classification societies”</i>	Капитан К. Рондис Начальник Управления по работе с международными организациями и классификационными обществами, Министерство торгового флота Греческой Республики <i>«Сотрудничество с классификационными обществами»</i>
12.10 12.25	Mr. Johan FRANSON, Director, Swedish Maritime Administration <i>“Trends in the development of the international maritime safety legislation”</i>	Ю. Франсон, директор Морской администрации Швеции <i>“Тенденции в развитии международного законодательства в области безопасности на море”</i>

12.25 14.00	Lunch	Обед
14.00 14.15	Mrs. Lisbet DYERBERG, Deputy Director-General, Danish Maritime Authority <i>“Ensuring Quality Shipping - A Danish Perspective”</i>	Л. Дьерберг, заместитель генерального директора Морской администрации Дании <i>“Обеспечение качественного судоходства – взгляд с позиций МА Дании”</i>
14.15 14.30	Mr. Serghios S. SERGHIU, Director, Department of Merchant Shipping, Ministry of Communications and Works, Republic of Cyprus <i>“Challenges that Flag States face with regard to climate change and the activities that Cyprus carries out in this regard”</i>	С. Сергиу, директор Департамента торгового судоходства Министерства коммуникаций и промышленности Республики Кипр <i>“Проблемы, стоящие перед государствами флага в связи с изменением климата, и деятельность, предпринимаемая Кипром в этом отношении”</i>
14.30 14.45	Mr. Robin PHILLIPS, Deputy Director of Inspections & Surveys Department, The Bahamas Maritime Authority <i>“The Maritime Administration’s experience in the practical implementation of the ISM Code”</i>	Р. Филлипс, заместитель директора Управления инспекций и освидетельствований Морской администрации Багамских Островов <i>“Опыт Морской администрации в области практического применения МКУБ”</i>
14.45 15.15	Coffee break	
15.15 15.30	Mr. Patrick DOLBY, Inspection Operations Manager, UK Maritime and Coastguard Agency, <i>“Port State Control in the UK”</i>	П. Долби, менеджер по инспектированию, Морское агентство и Береговая охрана Соединенного Королевства <i>“Контроль судов государством порта в Соединенном Королевстве”</i>
15.30 15.45	Mr. L. VASSALLO Executive Director Merchant Shipping Directorate Malta Maritime Authority Subject to be stated later	Л.Вассалло Исполнительный директор, Управление торгового флота, Морская администрация Мальты Тема будет сообщена позднее
15.45 16.00	Mr. Andrus MAIDE, Director General, Estonian Maritime Administration <i>“GOFREP – an example of transnational cooperation in enhancing maritime safety and marine environment protection”</i>	А. Майде, генеральный директор Морской администрации Эстонии <i>“Система судовых сообщений Финского залива – пример транснационального сотрудничества, направленного на совершенствование безопасности на море и защиты морской среды ”</i>
16.00 16.15	Mr. Evaldas ZACHAREVIČIUS, Director, Lithuanian Maritime Safety Administration <i>“Control of emissions from ships: analysis and enforcement of the revised MARPOL Annex VI”</i>	Э. Захарявичус, директор Морской администрации Литвы <i>«Контроль эмиссий с судов: анализ и внедрение поправок к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ»</i>

22 October, Thursday		22 октября, четверг
09.00	Resumption of the Seminar	Продолжение семинара
09.00 09.15	Mr. Simon BENNETT, Secretary, International Chamber of Shipping “Piracy”	С. Беннетт секретарь Международной палаты судоходства «Пиратство»
09.15 09.30	Mr. Erik RANHEIM, Research & Project Manager, INTERTANKO “The State of the Tanker Industry”	Э. Рэнхайм, менеджер по исследованиям и проектам ИНТЕРТАНКО “Состояние танкерной индустрии”
09.30 09.45	Mr. Karl LUMBERS, Director, Thomas Miller P&I Ltd “Lay up - The P&I View”	К. Ламберс, директор Thomas Miller P&I Ltd “Суда в отстое – точка зрения P&I”
09.45 10.00	Mrs. Anna Natova Director of Directorate “European Union, International Affairs and Projects”, Bulgarian Maritime Administration “Role of the International Maritime Labour Standards for Improvement of Maritime Safety and Enhancement of the Marine Environment Protection from BMA’s Perspective”	А. Натова, Директор Управления «ЕС, международные отношения и проекты», Морская Администрация Болгарии «Роль международных стандартов труда в области морского судоходства в совершенствовании безопасности на море и защиты морской среды: взгляд с позиций МА Болгарии»
10.00 10.15	Messrs. Michail Dermenzi, Mr. Andrey Gudz (speaker) Maritime Registrar for St. Kitts & Nevis International Ship Registry “Casualties at sea: realistic view”	М. Дерменжи, А. Гудзь (докладчик) Регистрационный департамент Международного регистра судов Сент- Киттс и Невис «Аварийность на море: реальный взгляд на жизнь»
10.15 10.45	Coffee break	Перерыв
10.45 11.00	Messrs. Valery MIKHEEV, Ivan KOSTYLEV (authors); Mr. Ivan KOSTYLEV (speaker), President, Makarov State Maritime Academy “Cooperation between higher educational institutions of Baltic States to promote environmental safety of shipping”	В. А. Михеев, И. И. Костылев (авторы); И. И. Костылев (докладчик), президент ГМА им. адмирала С. О. Макарова “Межвузовское сотрудничество Прибалтийских стран по обеспечению экологической безопасности судоходства”
11.00 11.15	Mr. Nikolay A. RESHETOV Director General, Russian Maritime Register of Shipping “A systemic approach to ensuring safety: trends and priorities”	Н. А. Решетов, генеральный директор Российского морского регистра судоходства “Системный подход к обеспечению безопасности: тенденции и приоритеты развития”
11.15 11.25	Closing Remarks	Заключительное слово
11.25 11.45	Statement of the Participants	Заявление участников семинара